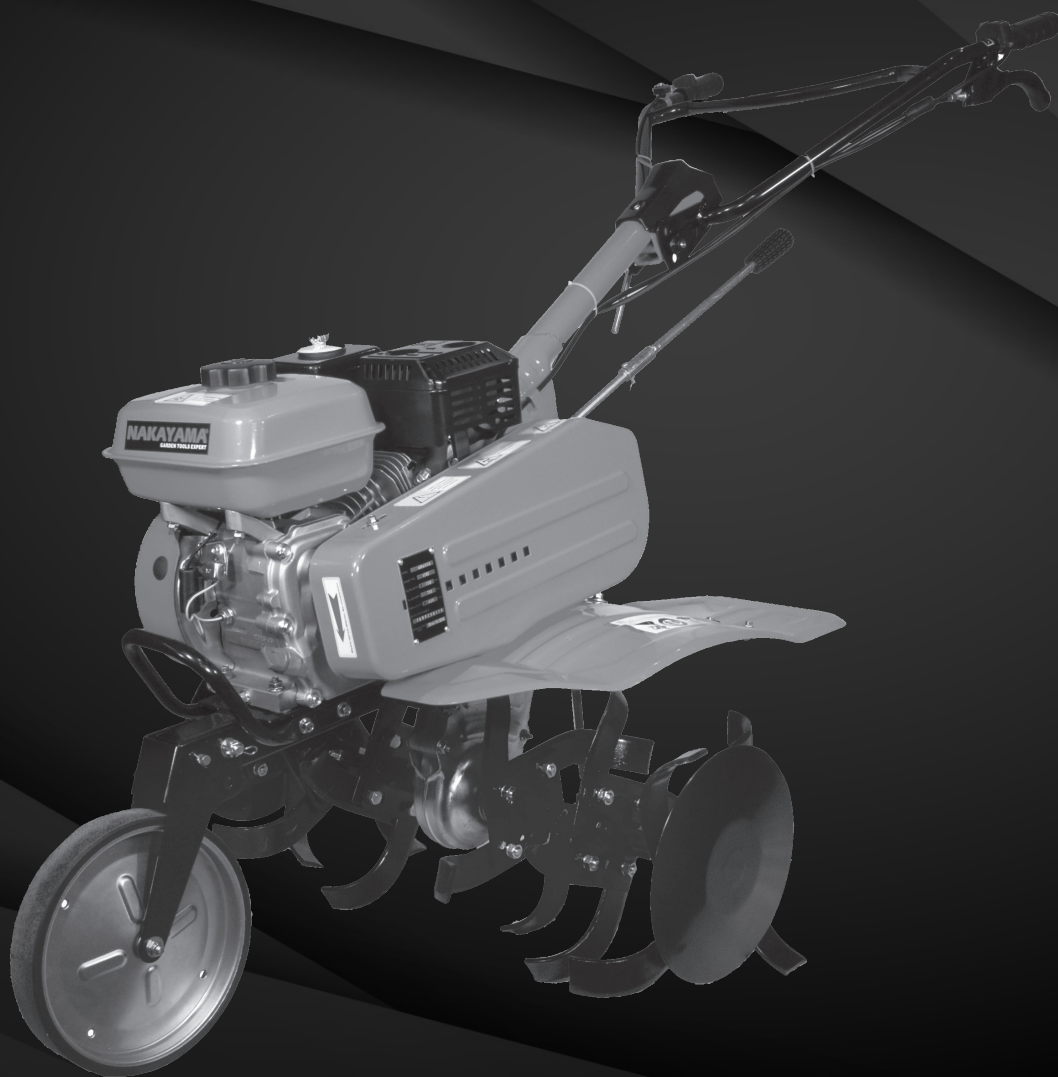


NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT



MB6000

ART NO: 000495

HU

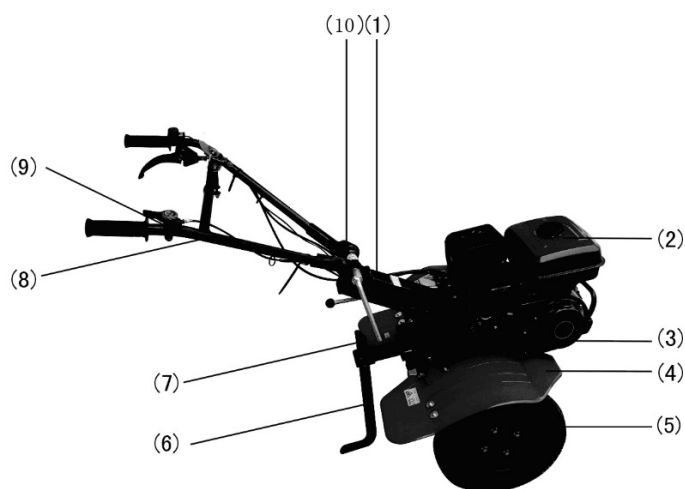
v2.2



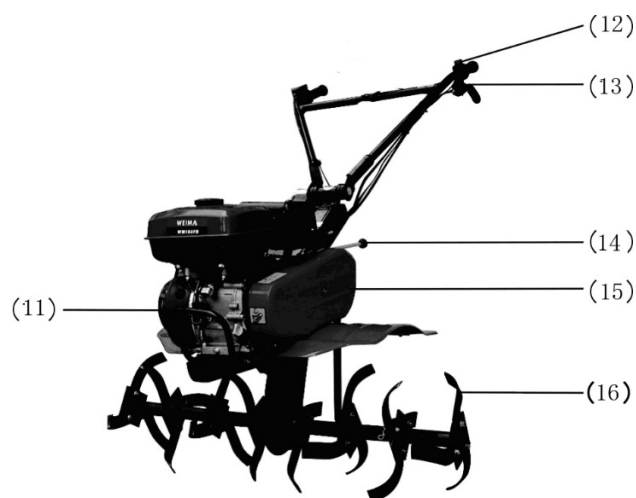
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



A FŐ RÉSZEK LISTÁJA



1. ábra



2. ábra

HU

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 1) A keret sorozatszám | 9) Gázkar vezérlés |
| 2) Üzemanyagtartály | 10) Fogantyúmagasság állító |
| 3) Sebességváltó olajbetöltő kupak | 11) Biztonsági rúd |
| 4) Sárvédő | 12) Motor kapcsoló |
| 5) Kerék | 13) Kuplung |
| 6) Húzószál | 14) Váltókar |
| 7) Csatlakozó rúd | 15) Övfedél |
| 8) Fogantyú | 16) Pengék |

SPECIFIKÁCIÓK

Műszaki adatok	
Modell	MB6000
Elmozdulás	212 köbcenti
Teljesítmény	7 lóerő
Munkaszélesség	85 cm
Fogaskerekek	2 elöl, 1 hátul
Pengék	2+1, 12+12
Kerekek	3,5 - 4 + első kerék
Egyéb jellemzők	Visszahúzó indítás Szíjhajtású

SZIMBOLOK



Tartsa távol a kezét és a lábát a mozgó részekről.



A gép működtetése közben tartsa a járókelőket biztonságos távolságban.



Olvassa el figyelmesen az utasításokat a szerszám használata előtt.



Égésveszélyes, ne érintse meg.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Figyelmeztetés: Olvassa el a kézikönyvet, mielőtt a benzinmotoros talajmarót kezelné. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Miután elolvasta a kézikönyvet, tárolja azt biztonságos helyen a későbbi használatra.

Képzés

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a berendezés megfelelő használatával.
- Soha ne engedje, hogy a gépet gyermekek vagy olyan személyek használják, akik nem ismerik ezeket az utasításokat.
- Soha ne működtesse a gépet, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
- Ne feledje, hogy az üzemeltető felelős a balesetekért vagy veszélyekért, amelyek más embereket vagy azok tulajdonát érik.

Előkészítés

Figyelmeztetés: A benzin könnyen gyúlékony

- Az üzemanyagot kifejezetten erre a célra kialakított tartályokban tárolja.
- Csak a szabadban tankoljon, és tankolás közben ne dohányozzon.
- A motor beindítása előtt adjon hozzá üzemanyagot. Soha ne vegye le az üzemanyagtartály kupakját, és ne töltsön benzint a motor működése közben, vagy ha a motor forró.
- Ha benzin kiömlik, ne próbálja beindítani a motort. Vigye el a gépet a kiömlött benzin területéről, és kerülje a gyújtóforrások létrehozását, amíg a gőzök el nem oszlanak.
- Helyezze vissza biztonságosan az üzemanyagtartályt és a tartályok kupakjait.

- Munka közben mindig viseljen szilárd lábbelit és hosszú nadrágot. Ne működtesse a berendezést meztláb vagy nyitott szandálban.
- Alaposan vizsgálja meg a területet, ahol a berendezést használni kívánja, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a gép feldobhat.
- Cserélje ki a hibás kipufogócsöveket.
- A gép üzemeltetése előtt mindig végezzen szemrevételezéssel ellenőrzést, hogy nem kopott vagy sérült-e valamelyik alkatrész. A kopott vagy sérült alkatrészeket és csavarokat készletekben cserélje ki.
- Győződjön meg arról, hogy a biztonsági fedelek (ventilátorfedél, visszatolóindító fedele) a helyükön vannak.

Művelet

Ne működtesse a motort zárt térben, ahol a szén-monoxidgáz gyorsan veszélyes szintre emelkedhet.

- A gépet csak nappali fényben vagy megfelelő mesterséges megvilágításban működtesse.
- A lejtőkön mindig legyen biztos a lábában.
- Sétáljon, de soha ne fusson a gép működtetése közben.
- A lejtőkön történő irányváltatáskor fokozott óvatossággal járjon el.
- Ne dolgozzon túl meredek lejtőkön.
- Legyen rendkívül óvatos, ha hátramenetben vagy a gépet maga felé húzza.
- Ne változtassa meg a motorszabályozó beállításait, és ne fordítsa túl a motor fordulatszámát.
- A motort óvatosan, az utasításoknak megfelelően indítsa el, úgy, hogy a lábai biztonságos távolságban legyenek a szerszám mozgó részeitől.
- Ne tegye a kezét vagy lábát mozgó alkatrészek közelébe vagy alá.
- Soha ne vegye fel vagy vigye a gépet járó motorral.
- Állítsa le a motort, mielőtt elhagyja a gépet, és mielőtt tankol.
- A motor leállításakor csökkentse a gázfokozatot, és ha a motor elzárószelleppel van ellátva, a munka befejezésekor zárja el az üzemanyagot.
- Tartsa erősen a kormányt, a kuplung bekapcsolásakor felemelkedhet.
- Tudja, hogyan kell vész helyzetben gyorsan leállítani a motort és a fogaskerekeket. Ismerje az összes kezelőszerv működését.
- A gép használata előtt győződjön meg arról, hogy a lapátok és a sárvédő megfelelően elhelyezve és biztonságosan meghúzva vannak.

Karbantartás és tárolás

- Tartsa szorosan az összes anyát, csavart és csavart, hogy a berendezés biztonságos működési állapotban legyen.
- Soha ne tárolja a készüléket a tartályban lévő benzinnel olyan épületben, ahol gyúlékony gáz juthat a készülékhez és meggyulladhat.

- Hagyja a motort kihűlni, mielőtt bármilyen burkolatban tárolná.
- A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a motort, a kipufogócsövet, az akkumulátortartályt és a benzintároló területet mentes a növényi anyagoktól és a túlzott zsírtól.
- A biztonság érdekében cserélje ki az elhasznált vagy sérült alkatrészeket.
- Ha az üzemanyagtartályt ki kell üríteni, azt a szabadban kell elvégezni.
- Tartsa a kormányrudat jó működési állapotban. A rossz állapotban lévő talajmunkagép üzemeltetése súlyos sérülést okozhat.
- Győződjön meg arról, hogy minden biztonsági eszköz megfelelően működik, és a figyelmeztető címkek a helyükön vannak.

SZÁNDÉKOS FELHASZNÁLÁS

- A talajmáró alkalmas homokos és agyagos talajok művelésére, valamint rizsföldek művelésére, ahol a vízfelszíntől a kemény rétegig terjedő mélységben legfeljebb 250 mm.
- A gyomos és mélyen fekvő parcellák esetében távolítsa el a gyomokat, mielőtt a talajműveléshez a talajmárót használná.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ (LÁSD A FÜGGELÉK 69-76. OLDALÁT)

A csomagolás tartalma



3. ábra

Összeszerelési lépések

Vegye ki az összes elemet a dobozból, távolítsa el a műanyag zacskót, és a következő lépésekkel szerelje össze a gépet.

Az alábbi számok mindegyike megfelel a függelékben található megfelelő képnek (lásd a 69-76. oldalt).

- 1) Szerelje be a kerekeket.
- 2) Szerelje be a mélységbeállítót.
- 3) Állítsa be a mélységállító biztonsági elemet.
- 4) Távolítsa el a csavarokat az övfedélről.
- 5) Távolítsa el az övfedeleket.
- 6) Távolítsa el a csavarokat a szíjvezetőből.
- 7) Távolítsa el a szíjvezetőt.
- 8) Távolítsa el a csavarokat az övvezető védőlemezéről, és vegye le a lemezt.
- 9) Távolítsa el a csavarokat a sebességváltó fedeléről.
- 10) Távolítsa el a biztonsági elemet a fogaskeréktengelyről.
- 11) Szerelje be a váltókart a zárszerkezet rúddal együtt.
- 12) Szerelje vissza a biztonsági elemet a váltókarrá.
- 13) Rögzítse a váltókart a helyén.
- 14) Állítsa be a sebességváltó csavarjait.
- 15) Csavarja ki a reteszelőrúd csavarját, és szerelje be a lemezt.
- 16) Állítsa be a szíjvezető lemezt, és húzza meg a csavarokat.
- 17) Állítsa be a szíjvezetőt.
- 18) Húzza meg a szíjvezető csavarjait.
- 19) Állítsa be a két sárvédőt csavarokkal és anyákkal.
- 20) Szorosan húzza meg a sárvédőkön lévő csavarokat és anyákat.
- 21) +22) Állítsa be a csatlakozólemezt a sárvédőkön.
- 23) Húzza meg a csatlakozólemez csavarjait.
- 24) Távolítsa el a csavarokat a szíjvezető lemezről.
- 25) Állítsa be a vezető védőburkolatát.
- 26) Húzza meg a fedél csavarjait.

Vigyázat! A gép használata előtt győződjön meg arról, hogy a sárvédők, a csatlakozólemezek és a védőburkolat megfelelően és biztonságosan fel vannak-e szerelve.

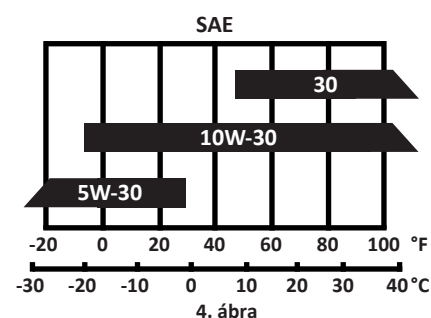
- 27) Állítsa az U alakú fogantyút a szerszámtengelyre, és rögzítse a megfelelő csavarral.
- 28) Húzza meg erősen a csavart.
- 29) Állítsa be a fedelet a tengely és az U alakú fogantyú fölé.
- 30) +31) Húzza meg erősen a fedél csavarjait.
- 32) Vegye le a biztonsági elemet az első kerékről.
- 33) +34) Távolítsa el az anyát és a csavarokat.
- 35) Szerelje fel az első kereket a megfelelő csavarokkal és anyákkal.
- 36) Húzza meg a csavarokat és szerelje be a biztonsági elemet.
- 37) +38) Állítsa be a biztonsági elemet.
- 39) Vegye le a hátsó kerekeket.
- 40) Távolítsa el a pengék beállítását végző biztonsági elemet.
- 41) Állítsa be helyesen a pengéket.
- 42) +43) Helyezze be a biztonsági elemet.
- 44) Rögzítse a kapcsoló és a tengelykapcsoló kábeleit műanyag pántokkal.
- 45) +46) Állítsa be a kábelek helyzetét.

MŰVELET ELŐTTI ELLENŐRZÉS

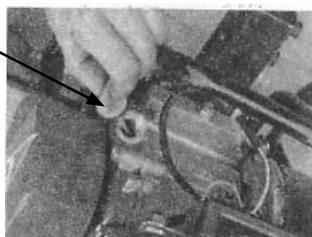
Motorolaj (4., 5., 6. ábra)

Vigyázat! A motor alacsony olajszínttel történő üzemeltetése súlyos motorkárosodást okozhat.

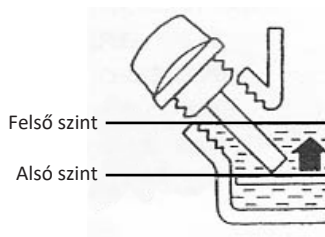
- Távolítsa el az olajatöltő sapkát, és törölje tisztára az olajmérő pálcát.
- Helyezze be az olajmérő pálcát az olajbetöltő nyakba, de ne csavarja be.
- Ha az olajsínt alacsony, töltsse fel az olajtöltőnyak tetejéig az ajánlott olajjal.
- Használjon magas mosóanyagtartalmú, 4 ütemű motorolajat.
- **Vigyázat! A nem mosószeres olaj vagy 2 ütemű motorolaj használata lerövidítheti a motor élettartamát.**
- SAE 10W-30 ajánlott általános, minden hőmérsékleten történő használatra. Az alábbiakban feltüntetett egyéb viszkozitások
- ábra (4. ábra) akkor használható, ha az Ön területén az átlaghőmérséklet a megadott tartományon belül van.



Olajbetöltő nyílás



5. ábra



6. ábra

Sebességváltó olaj (7. ábra)

- Place the tiller on a level surface and remove the oil filler cap.
- The oil should be level with the lower edge of the oil filler hole.
- Add high quality engine oil if the level is low.

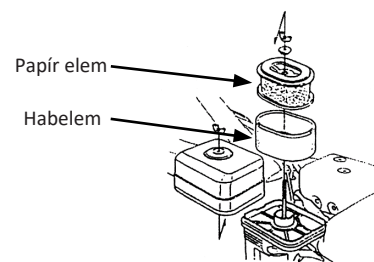
Oil filler hole



7. ábra

Légszűrő (8. ábra)

- Ellenőrizze a légszűrőt a szennyeződések vagy a szűrőelemek eltömődésére.



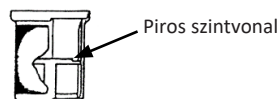
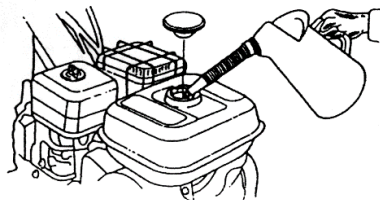
8. ábra

Üzemanyag (9. ábra)

Figyelmeztetés: A benzin rendkívül gyúlékony és bizonyos körülmények között robbanásveszélyes.

Vigyázat! Ne töltsön a piros szintvonal fölé.

- Soha ne használjon olaj/benzin keveréket vagy piszkos benzint. Kerülje, hogy szennyeződés, por vagy víz kerüljön az üzemanyagtartályba.
- Jól szellőző helyen, leállított motorral tankoljon. Ne dohányozzon, és tartsa a motort biztonságos távolságban a lángoktól és szikráktól, amelyek meggyújthatják a üzemanyagot.
- Ne töltsen túl az üzemanyagtartályt (a töltőnyakban nem szabad üzemanyagot lennie). A tankolás után győződjön meg arról, hogy a tanksapka megfelelően és biztonságosan zárva van.
- Ügyeljen arra, hogy tankolásakor ne öntsön ki üzemanyagot. A kiömlött üzemanyag vagy az üzemanyaggőz meggyulladhat. Ha bármilyen üzemanyag kiömlik, győződjön meg róla, hogy a terület száraz, mielőtt beindítja a motort.
- Kerülni kell az üzemanyag ismételt vagy hosszabb ideig tartó bőrrel való érintkezését vagy a gőz belélegzését.



9. ábra

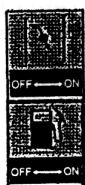
A MOTOR BEINDÍTÁSA (10-15. ÁBRA)

Vigyázat! Győződjön meg róla, hogy a tengelykapcsoló ki van kapcsolva, és a váltókar semleges állásban van, hogy megakadályozza a hirtelen, ellenőrizetlen mozgást, amikor a motor beindul. A tengelykapcsoló a tengelykapcsolókar behúzásával kapcsolható be, és a kar elengedésével kapcsolható ki.

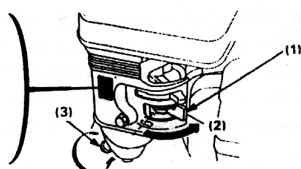
- 1) Turn the fuel valve to the ON position, check whether it is tightened. (Fig. 10)
- 2) Close the choke lever. (Fig. 11)
Megjegyzés: Ne használja a fojtószelepet, ha a motor meleg vagy a levegő hőmérséklete magas.
- 3) Állítsa a motorkapcsolót ON állásba. (12. ábra)
- 4) Mozgassa a gázkarját kissé balra. (13. ábra)
- 5) Az indítómarkolatot enyhén húzza, amíg ellenállást nem érez, majd erőteljesen húzza (14. ábra).

Vigyázat! Ne engedje, hogy az indítómarkolat visszapatpanjon a motorhoz. Az indító sérülésének elkerülése érdekében óvatosan fordítsa vissza.

- 6) Ahogy a motor bemelegszik, fokozatosan nyissa ki a fojtószelepet (15. ábra).



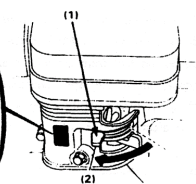
10. ábra



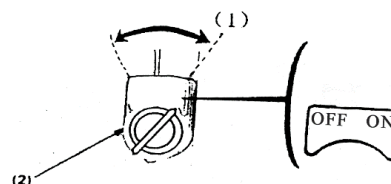
- (1) Üzemanyag szelep
(2) ON
(3) Leeresztő gomb



11. ábra



- (1) Choke kar
(2) Zárja be a

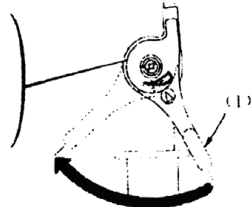


12. ábra

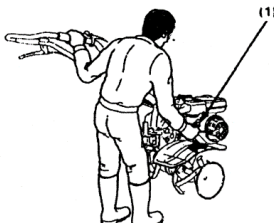
- (1) ON
(2) Motor kapcsoló



13. ábra

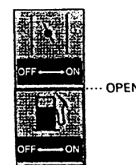


- (1) Gázkar
L: Alacsony sebesség
H: Nagy sebesség

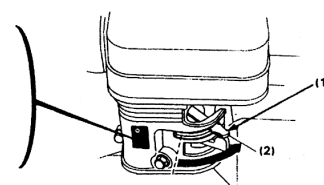


14. ábra

- (1) Indító markolat



15. ábra



- (1) Choke kar
(2) Nyissa meg a címet.

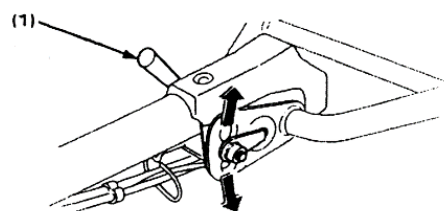
OPERATION

A kormány magasságának beállítása (16. ábra)

Vigyázat! Mielőtt beállítja a kormányt, helyezze a kormányrudat szilárd, vízszintes talajra, hogy megakadályozza a kormány véletlenszerű összecsukódását.

- A kormány magasságának beállításához lazítsa meg az állítót, válassza ki a megfelelő helyet, és húzza meg az állítót.

(1) Beállító

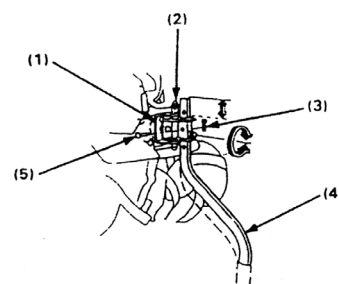


16. ábra

A művelési mélység beállítása (17. ábra)

- Szerelje be a vonóhorog-felszerelést a vonóhorogdobozba egy vonóhorogcsap segítségével.
- Állítsa be a művelési mélységet a csap eltávolításával, a vonórudat rögzítő csavar meglazításával és a vonórúd szükség szerinti felfelé vagy lefelé csúsztatásával.

(1) Vonóhorogdoboz (2) Vonóhorogcsap (3) Rögzítőcsap
(4) Húzó rúd (5) Tű



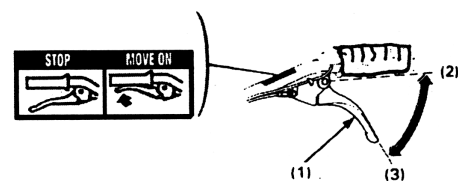
17. ábra

Kuplung működtetése (18. ábra)

Vigyázat! A főkuplung működtetése előtt csökkentse a motor fordulatszámát.

- A tengelykapcsoló kapcsolja be és kapcsolja ki a motortól a sebességváltóhoz vezető erőt.
- A kuplungkar lenyomásakor a tengelykapcsoló bekapcsol, és az erőátvitel megindul. Nyomja meg a kart, a szerszám elfordul.
- Amikor a kart elengedik, a tengelykapcsoló kiold, és az erőátvitel nem történik meg, engedje ki a tengelykapcsoló kart, a szerszám megáll.

(1) Kuplungkar (2) Bekapcsolva (3) Kikapcsolva



18. ábra

Fogaskerék kiválasztása (19. ábra)

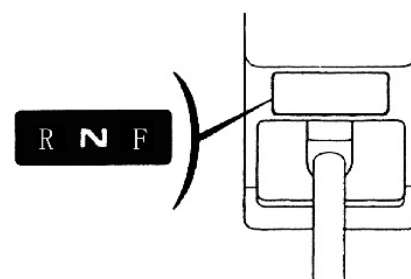
A gép 3 fogaskerékkel rendelkezik: F (előre), R (hátra) és N (üresjárat).

A sebességváltáshoz:

- Állítsa vissza a gázkarját a jobb szélső helyzetbe.
- A tengelykapcsoló kikapcsolásához engedje ki a kuplungkart.
- Állítsa a váltókart a kívánt sebességfokozatba.

Megjegyzés: Ha a váltókar nem kapcsolja be a kívánt fokozatot, nyomja meg a kuplungkart, és a kormányt kissé mozgatva helyezze át a fokozatokat.

- A tengelykapcsoló bekapcsolásához nyomja meg a kuplungkart.

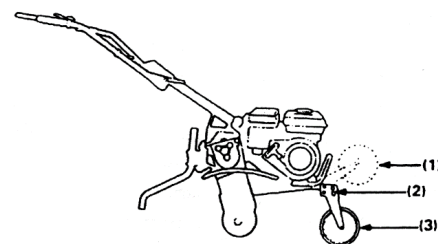


19. ábra

Első kerék (20. ábra)

- Az első kerékkel mozgathatja a kormányrudat az úton.
- Emelje fel a kormányt, és hagyja, hogy az első kerék megérintse a talajt.
- Ha a talajon használja a talajmarót, a rögzítőcsap visszahelyezésével mozgassa felfelé a kereket.

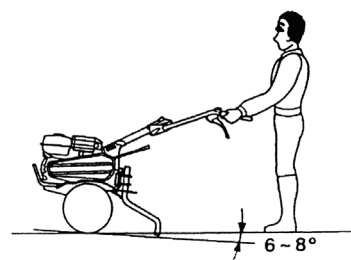
(1) Terepen történő használat esetén (2) Zárócsap (3) Közúton történő mozgatóskor



20. ábra

Normál működési szög (21. ábra)

- Engedje le kissé a fogantyút, hogy a gép eleje körülbelül 6-8°-kal megemelkedjen.
- A talajmaró optimális használata érdekében a talajművelés közben próbálja a gépet a feltüntetett szögben tartani.



21. ábra

Tippek a megfelelő használathoz

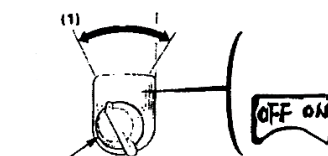
- Állítsa a kormány magasságát kényelmes pozícióba (normál talajműveléshez derékmagasságban).
- Ha a gép a talajművelés közben előre rángatózik, nyomja le a kormányt, ha a gép nem mozdul előre, mozgassa a kormányt oldalról oldalra.
- Annak érdekében, hogy a gépet működés közben megfelelően és könnyen elfordíthassa, engedje le a kormányt, hogy a súlypontot hátrafelé helyezze, majd tegye a fordulj.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA (22-26. ÁBRA)

Vészhelyzetben (22. ábra)

- 1) Állítsa a motorkapcsolót OFF állásba.

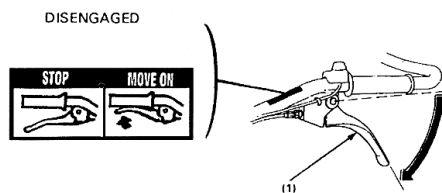
(1) OFF (2) Motor kapcsoló



22. ábra

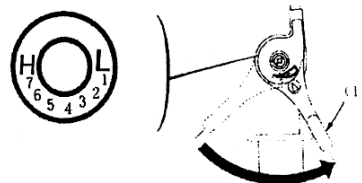
Normál használat esetén (23-26. ábra)

- 1) Engedje a tengelykapcsolókat KIKAPCSOLVA állásba, és a váltókart semleges állásba. (23. ábra)
- 2) Mozdassa a gázkarját teljesen jobbra. (24. ábra)
- 3) Állítsa a motorkapcsolót OFF állásba. (25. ábra)
- 4) Fordítsa az üzemanyagszelepet OFF állásba. (26. ábra)



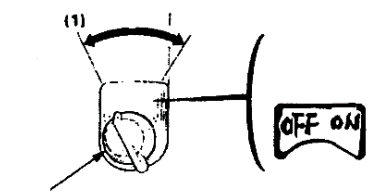
23. ábra

(1) Kuplungkar
(2) Kikapcsolva



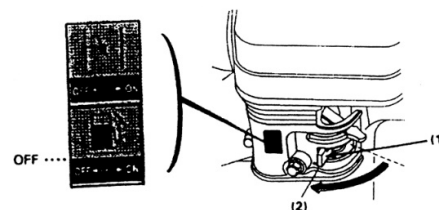
24. ábra

(1) Gázkar



25. ábra

(1) OFF
(2) Motor kapcsoló



26. ábra

(1) Üzemanyag szelep
(2) OFF

KARBANTARTÁS

Annak érdekében, hogy a készülék jó állapotban maradjon, rendszeresen ellenőrizni és karbantartani kell. Kövesse az alábbi táblázatot.

AJÁNLOTT KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV						
Tétel	Frekvencia		Első hónap vagy minden 20 óra	3 havonta vagy 50 óránként	6 havonta vagy 100 óránként	Évente vagy 100 óránként
	Akció	Napi				
Motorolaj	Ellenőrizze a szintet	X				
	Változás		X		X	
Légszűrő	Ellenőrizze a címet.	X				
	Tiszta			X*		
Üzemanyagszűrő	Tiszta				X	
Gyújtógyertya	Tiszta - Beállítás				X	
Sebességváltó váltóolaj	Ellenőrizze a szintet	X				
Szeleptisztaság	Ellenőrzés - Beállítás					X**
Üzemanyagtartály és szűrő	Tiszta					X**
Kuplung kábel	Állítsa be a		X		X	
Gázkar kábel	Állítsa be a					X
Övfeszítés	Állítsa be a		X		X	
Üzemanyagvezeték	Ellenőrizze a címet.	2 évente (**) (szükség esetén cserélje ki)				

*: Poros területeken történő használat esetén gyakrabban kell szervizelni.
 **: Ezeket az elemeket hivatalos kereskedőnek kell szervizelnie, kivéve, ha a tulajdonos rendelkezik a megfelelő szerszámokkal és mechanikai jártassággal.

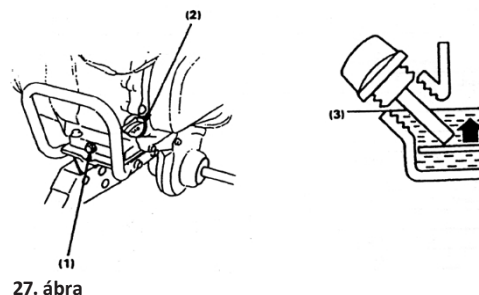
Olajcsere (27. ábra)

Megjegyzés: A használt motorolajat környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Javasoljuk, hogy a használt olajat lezárt tartályokba engedje le, és vigye el a helyi szervizbe újrahasznosításra. Ne dobja a lezárt tartályt a szemétkosárba, és ne öntse a használt olajat a földre.

A gyors és teljes lefolyás érdekében még meleg motorban engedje le az olajat.

- Távolítsa el az olajatöltő kupakot, és engedje le az olajat.
- Töltse fel az ajánlott olajat, és ellenőrizze a szintet.
- A használt olaj kezelése után mosson kezet szappannal és vízzel.

(1) Leeresztő dugó (2) Olajbetöltő sapka (3) Felső szint



Légszűrő tisztítás

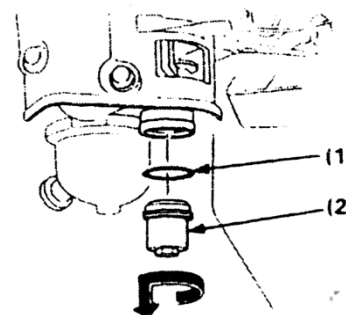
Figyelmeztetés: Soha ne használjon benzint vagy alacsony lobbanáspontú oldószereket a légtisztító elem tisztításához, különben tűz vagy robbanás következhet be. Vigyázat! Soha ne működtesse a motort a légszűrő nélkül. A motor gyors elhasználódása lesz a következmény.

- Távolítsa el a szárnyas anyát és a légszűrőfedelelet. Vegye ki az elemeket, és válassza szét őket. Óvatosan ellenőrizze mindkét elemet, hogy nincsenek-e rajta lyukak vagy szakadások, és cserélje ki, ha sérült.
- **Habelem:** Tisztítsa meleg szappanos vízzel, öblítse le és hagyja alaposan megszáradni, vagy tisztítsa magas lobbanáspontú oldószerezrel és hagyja megszáradni. Mártsa az elemet tiszta motorolajba, és nyomja ki a felesleget. A motor a kezdeti indításkor füstölni fog, ha túl sok olaj marad a habelemben.
- **Papírelem:** A felesleges szennyeződések eltávolítása érdekében többször enyhén kopogtassa meg az elemet kemény felületen, vagy fújja át sűrített levegővel a szűrőt belülről kifelé. Soha ne próbálja meg lekefélni a szennyeződést.

Üzemanyagszűrő (28. ábra)

- Fordítsa az üzemanyagszelepet OFF állásba, és vegye ki az üzemanyagszűrőt és az O-gyűrűt.
- Az eltávolított alkatrészeket mossa le oldószerezrel, szárítsa meg alaposan, és építse vissza őket biztonságosan.
- Kapcsolja be az üzemanyagszelepet, és ellenőrizze a szivárgást.

(1) O-gyűrű (2) Üzemanyagszűrő



28. ábra

Gyújtógyertya

Figyelmeztetés: Ha a motor jár, a kipufogó nagyon forró lesz. Vigyázzon, hogy ne érintse meg a kipufogót.

Ajánlott gyújtógyertya: TORCH F7RTC

A motor megfelelő működése érdekében a gyújtógyertyának megfelelő réssel és lerakódásoktól mentesnek kell lennie.

- Távolítsa el a gyújtógyertyasapkát.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát. Dobja ki, ha a szigetelő megrepedt vagy letört.
- Mérje meg a gyertyahézagot egy tapintásmérővel. A hézagnak 0,7-0,8 mm-nek (0,028-0,031 in) kell lennie, szükség szerint korrigálja az oldalsó elektróda meghajlításával.
- Először kézzel helyezze be a gyújtógyertyát, majd egy csavarkulccsal húzza meg annyira, amennyire szükséges.

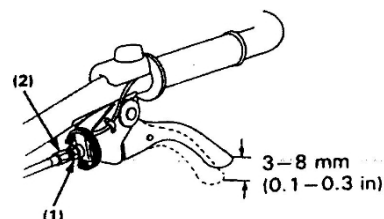
Vigyázat! A gyújtógyertyát biztonságosan meg kell húzni. A nem megfelelően meghúzott gyújtógyertya nagyon felforrósodhat, és esetleg károsíthatja a motort. Soha ne használjon kopott vagy sérült gyújtógyertyát.

A kuplungkábel beállítása (29. ábra)

ábra) Mérje meg a szabad játékot a kar hegyénél. Szabad játék: 3-8 mm (0,1-0,3 hüvelyk)

- Ha a szabadjáték nem megfelelő, lazítsa meg a záróanyát, és szükség szerint fordítsa be vagy ki a beállítócsavart.
- A beállítás után szorosan húzza meg a záróanyát. Ezután indítsa be a motort, és ellenőrizze a kuplungkar megfelelő működését.

(1) Konzolválóanya (2) Beállítócsavar



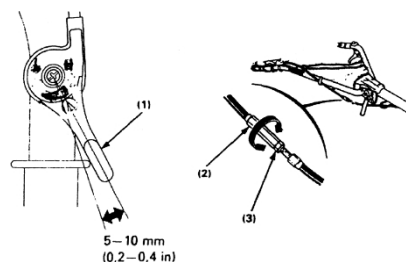
29. ábra

A gázkábel beállítása (30. ábra)

Mérje meg a szabad játékot a kar hegyénél. Szabad játék: 5-10 mm (0,2-0,4 hüvelyk)

- Ha a szabadjáték nem megfelelő, lazítsa meg a záróanyát, és szükség szerint fordítsa be vagy ki a beállítóanyát.

(1) Gázkar (2) Beállítóanya (3) Rögzítőanya



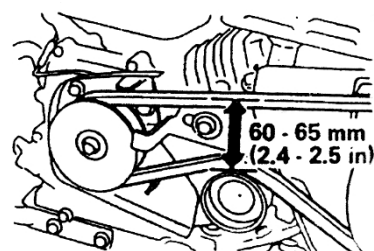
30. ábra

A szíjfeszítés beállítása (31. ábra, 32. ábra)

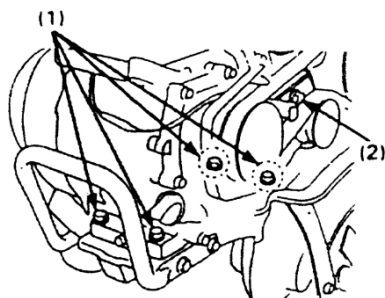
- Állítsa be a kuplungkar szabadjátékát.
- A szabványos szíjfeszítés 60-65 mm (2,4-2,6 hüvelyk) a feszítőgörgőnél, bekapcsolt tengelykapcsoló mellett (a tengelykapcsoló kar lenyomva).
- A beállításhoz lazítsa meg a négy motortartó csavart és a motortartó csavart, és a szíj megfelelő feszességének beállításához mozgassa a motort előre vagy hátrafelé.

Megjegyzés: A feszültség beállítása után egy egyenes mérőeszköz segítségével győződjön meg arról, hogy a hajtó szíjtárcsa külső oldala egy vonalban van a hajtott szíjtárcsa külső oldalával.

(1) Motor rögzítő csavarok (2) Motor rögzítő csavar meghúzása



31. ábra



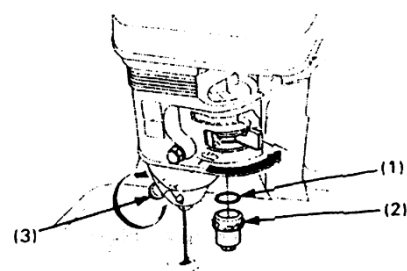
32. ábra

SZÁLLÍTÁSATION / TÁROLÁS

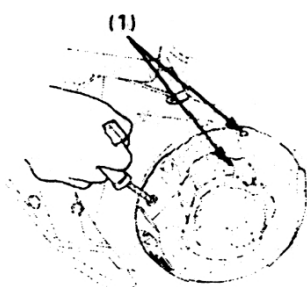
Figyelmeztetés: Az üzemanyag kifolyásának elkerülése érdekében a kormányrúd szállításakor kapcsolja ki az üzemanyagszelepet, és tartsa a kormányrudat vízszintesen. Az üzemanyaggőz vagy a kiömlött üzemanyag meggyulladhat.

A készülék hosszabb ideig tartó tárolása előtt:

- Biztosítsa, hogy a tárolási hely ne legyen túlzott nedvességtől és portól mentes.
- Engedje le az üzemanyagot.
 - Az üzemanyagszelep OFF állásba fordításával vegye ki és ürítse ki az üzemanyagszűrő csészét.
 - Fordítsa az üzemanyagszelepet ON állásba, és engedje le az üzemanyagtartályban lévő benzint egy megfelelő tartályba.
 - Helyezze vissza az üzemanyagszűrő csészét, és húzza meg szorosan.
 - A leeresztógomb meglazításával ürítse ki a karburátort. A benzint engedje le egy megfelelő tartályba.
- Húzza az indítómarkolatot, amíg ellenállást nem érez. Folytassa a húzást addig, amíg az indítócsigán lévő bevágás egy vonalba nem kerül a visszatolós indítószerkezeten lévő furattal. (34. ábra)
- Motorolajcsere.
- Fedje le a kormányrudat műanyag fóliával.
- Ügyeljen arra, hogy a kormány ne érjen a talajhoz.



33. ábra (1) O-gyűrű
(2) Üzemanyagszűrő csésze
(3) Leeresztő gomb

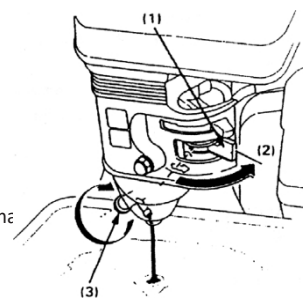


34. ábra

HIBAELHÁRÍTÁS

A motor nem indul (35. ábra)

- Van elég üzemanyag?
- Az üzemanyagszelep be van kapcsolva?
- A motorkapcsoló be van kapcsolva?
- Eljut a benzin a karburátorba?
- Az ellenőrzéshez lazítsa meg a leeresztő gombot az üzemanyagszelep bekapcsolt állapotában. Az üzemanyagot engedje le egy megfelelő tartályba.
- Húzza meg újra a leeresztő gombot.



35. ábra

Probléma a gyújtógyertyával

- Távolítsa el a gyújtógyertyasapkát. Tisztítsa meg a gyújtógyertya talpát a szennyeződésektől, majd vegye ki a gyújtógyertyát.
- Szerelje vissza a gyújtógyertyát a gyertyasapkába.
- Kapcsolja be a motorkapcsolót.
- Az oldalsó elektródát a motor bármelyik földeléséhez földelve húzza meg a visszahúzó indítót, hogy megnézzé, átugrik-e a szikra a résen.
- Ha nincs szikra, cserélje ki a gyertyát.
- Ha a gyújtógyertya normálisan működik, próbálja meg beindítani a motort az utasításoknak megfelelően.
- Ha a motor továbbra sem indul, küldje el a kormányrudat a beszállítójának javításra.

* A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki leírásában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termék teljesítményét és biztonságát.

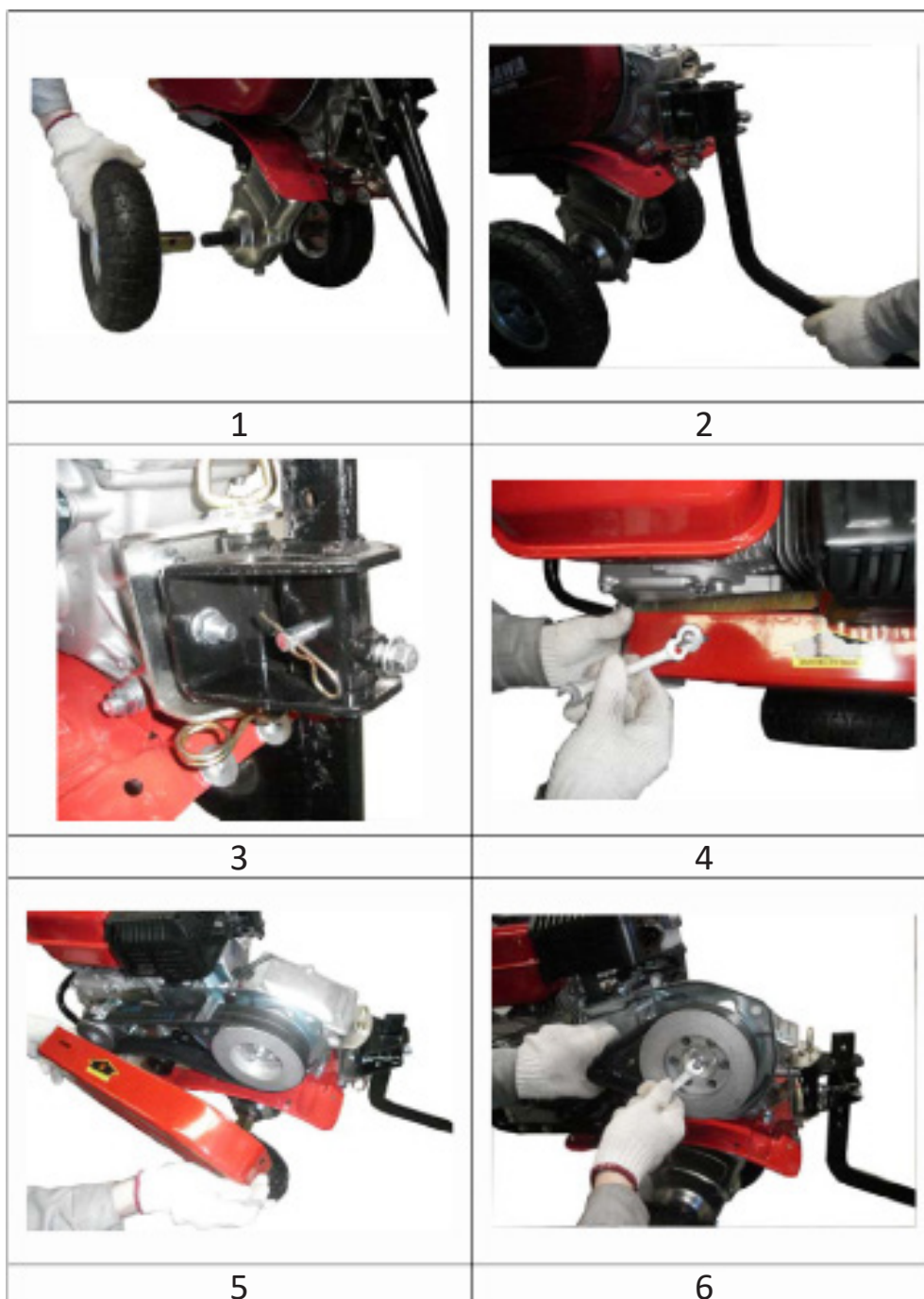
A kézikönyv azon oldalain leírt/illusztrált alkatrészek, amelyeket a kezében tart, a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési, javítási vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt berendezésekkel való üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

FÜGGELÉK

Összeszerelés





7



8



9









10



11



12

	
<p>13</p>	<p>14</p>
	
<p>15</p>	<p>16</p>
	
<p>17</p>	<p>18</p>



19



20



21



22

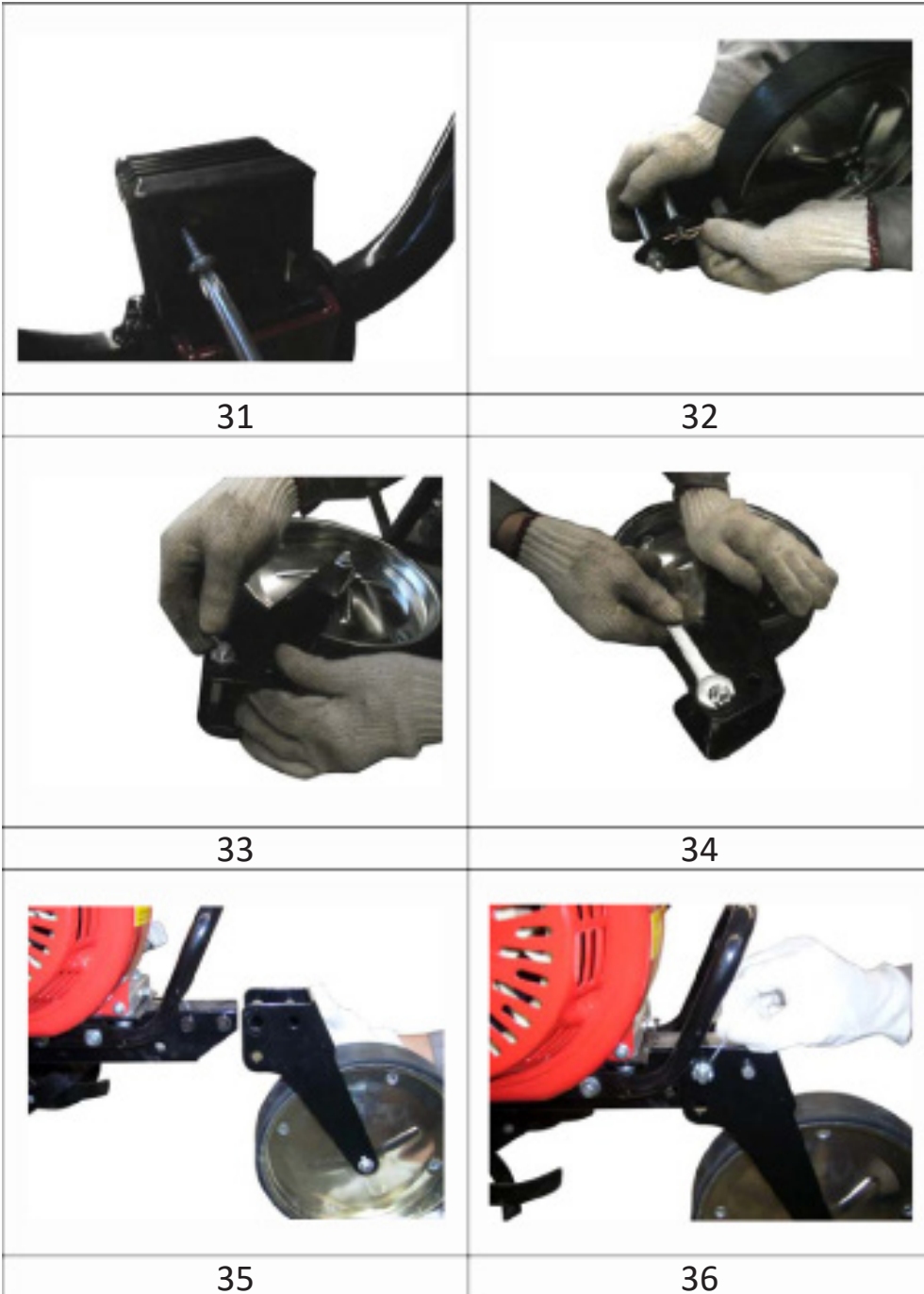


23



24







37



38



39



40



41



42



ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μεσνέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλυτή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καύσιμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακή ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 13) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επισκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The machinery has been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 13) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the generator with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of a generator shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a generator or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 13) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.)
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 13) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto di materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire il generatore con altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia di un generatore non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito della riparazione è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, previo rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o gli strumenti sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un generatore o il suo danneggiamento. Alla presente garanzia si applica la legge greca e le relative normative.

GARANCIA

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarim përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qënit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimerit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesorëve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifi kuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 13) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Stroji so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za stroje na dizelski in bencinski pogon velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupni dokument stroja (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (naročnik). Navedene stroje je treba z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom poslati v popravilo v podjetje ali v pooblaščen delavnico.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo kot posledica uporabe (rezilo, veriga, povratni zaganjalnik, vžigalna svečka, trimer vrvica itd.).
- 2) Stroj je poškodovan zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Stroji so slabo vzdrževani ali poskrbljeni.
- 4) Uporaba neustreznih nadomestnih delov ali dodatkov.
- 5) Stroji, dani tretjim subjektom brezplačno.
- 6) Shranjevanje stroja z gorivom.
- 7) Poškodbe zaradi napačne montaže.
- 8) Poškodbe zaradi pomotnega mešanja goriva s strojnim oljem.
- 9) Poškodbe zaradi slabe kakovosti goriva ali maziva.
- 10) Poškodbe zaradi neobveznega čiščenja generatorja.
- 11) Oprema, ki jo je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen osebe.
- 12) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 13) Oprema, ki se uporablja za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati stroj z drugim enakim. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijskega obdobja stroja ne sme podaljšati ali obnoviti. Zamenjava nadomestnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali stroji ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila stroja ali njegove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neproglasavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravini garancije je dokument o nabavi mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavi. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 12) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zamena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

ZÁRUKA

SK

Stroje boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na naftové a benzínové stroje je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad stroja (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Uvedené stroje je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa v dôsledku používania prirodzene opotrebovávajú (nôž, reťaz, spätný štartér, zapalovacia sviečka, struna atď.).
- 2) Poškodenie stroja v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Stroje sú zle udržiavané alebo sa o ne nestarajú.
- 4) Použitie nevhodných náhradných dielov alebo príslušenstva.
- 5) Strojové zariadenia poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Skladovanie stroja s palivom.
- 7) Poškodenie v dôsledku chybnéj montáže.
- 8) Poškodenie v dôsledku náhodného zmiešania paliva so strojovým olejom.
- 9) Poškodenie v dôsledku nízkej kvality paliva alebo maziva.
- 10) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia generátora podľa potreby.
- 11) Zariadenie, ktoré bolo upravené alebo rozobraté neoprávneným personálom.
- 12) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 13) Zariadenie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradiť stroj za iný rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba stroja nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na správnu funkčnosť pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo stroje, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy stroja alebo jeho poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Машините са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Дизеловите и бензиновите машини са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на машината (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Посочените машини трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят естествено в резултат на употреба (острие, верига, стартер, запалителна свещ, тримерно въже и др.).
- 2) Машината е повредена в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържана или обгрижвана машина.
- 4) Използване на неподходящи резервни части или аксесоари.
- 5) Машини, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Съхраняване на машината с гориво.
- 7) Повреда в резултат на грешен монтаж.
- 8) Повреда в резултат на смесване на гориво с машинно масло по погрешка.
- 9) Повреда в резултат на лошо качество на горивото или смазочния материал.
- 10) Повреда в резултат на непочитуване на генератора според изискванията.
- 11) Оборудване, което е било модифицирано или разглобено от неотризиран персонал.
- 12) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 13) Оборудване, използвано под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на определена резервна част фирмата си запазва правото да замени машината с друга от същия вид. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният период на машината не може да бъде удължаван или подновен. Подмяната на резервна част с такса ремонт се покрива от 1 година гаранция за добра работа при спазване на гаранционните условия. Подменените резервни части или машини остават притежание на нашата компания. Изисквания, различни от споменатите в този гаранционен формуляр, относно ремонт на машина или нейна повреда, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Mașinile au fost fabricate conform standardelor stricte stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Mașinile alimentate cu motorină și benzină sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al mașinii (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Mașinile menționate trebuie trimise spre reparație către companie sau către un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (lamă, lanț, demaror cu recul, bujie, linie de tuns etc.).
- 2) Mașini deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Mașini prost întreținute sau îngrijite.
- 4) Utilizarea de piese de schimb sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Mașini oferite unor terțe entități în mod gratuit.
- 6) Depozitarea mașinii cu combustibil.
- 7) Deteriorări ca urmare a asamblării greșite.
- 8) Deteriorări ca urmare a amestecării din greșeală a combustibilului cu uleiul de mașină.
- 9) Daune ca urmare a calității slabe a combustibilului sau lubrifiantului.
- 10) Deteriorări ca urmare a necurățării generatorului conform cerințelor.
- 11) Echipament care a fost modificat sau dezasamblat de către personal neautorizat.
- 12) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 13) Echipament folosit pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui mașina cu alta de același fel. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a mașinii nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxa de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piesele de schimb sau utilajele care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea unei mașini sau deteriorarea acesteia, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Машината е произведена по строги стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Машините на дизел и бензин се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на машината (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведените машини мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на употребата (ноже, синџир, стартер за повлекување, свекичка, линија за тример итн.).
- 2) Оштетени машини како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Машината лошо одржувана или згрижена.
- 4) Употреба на несоодветни резервни делови или додатоци.
- 5) Машина дадена на трети лица бесплатно.
- 6) Складирање на машината со гориво.
- 7) Оштетување како резултат на погрешно склопување.
- 8) Оштетување како резултат на мешање на гориво со машинско масло по грешка.
- 9) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
- 10) Оштетување како резултат на нечистење на генераторот како што се бара.
- 11) Опрема која е модифицирана или расклопувана од неовластен персонал.
- 12) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 13) Опрема што се користи за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени машината со друга од ист вид. Откако ќе се завршат сите процедури за гаранција, гарантниот период на машината нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или машините што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој формулар за гаранција, во врска со поправка на машина или нејзино оштетување, не важат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

A gépek a cégünk által felállított szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a mindenkori európai minőségi szabványokkal. A dízel- és benzinüzemű gépekre nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a gép vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem felel a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az említett gépeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIAÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Olyan pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetes elhasználódnak (penge, lánc, önindító, gyújtógyertya, vágószál stb.).
- 2) A gép megsérült a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A gép rosszul karbantartott vagy gondozott.
- 4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott gépek.
- 6) A gép tárolása üzemanyaggal.
- 7) Sérülések hibás összeszerelés következtében.
- 8) Az üzemanyag és a gépolaj véletlen összekeverése következtében keletkezett sérülés.
- 9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag okozta sérülés.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Olyan berendezések, amelyeknél illetéktelen személyek módosítottak vagy szétszedtek.
- 12) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérbe adott berendezések.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a gépet azonos típusúra cserélje. Az összes garanciális eljárás befejezése után a gép jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy gépek cégünk birtokában maradnak. A jelen jótállási úrlapon felsoroltakon kívüli, a gép javítására vagy károsodására vonatkozó követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

Il-makkinarju għe manifatturat skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità ewropej rispettivi. Il-magni li jahdmu bid-dizil u l-gażolina huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-magna (irċevuta bl-ilmnut jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinjiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmija magni għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xafra, katina, reil starter, spark plug, trimmer line eċċ.).
- 2) Makkinarju bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Makkinarju miżmum jew ikkurat hażin.
- 4) Użu ta' 'spare parts jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Makkinarju mogħti lill-entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Il-ħażna tal-magna bil-fjuwil.
- 7) Ĥsara bħala riżultat ta' 'assembleagg' żbaljat.
- 8) Ĥsara bħala riżultat tat-taħlit tal-fjuwil maż-żejt tal-magni bi żball.
- 9) Ĥsara bħala riżultat ta' kwalità fqira ta' karburant jew lubrikant.
- 10) Ĥsara bħala riżultat li l-generatur ma jtnaddafx kif meħtieġ.
- 11) Tagħmir li għe modifikat jew żarmat minn persunal mhux awtorizzat.
- 12) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 13) Tagħmir użat għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew Ĥsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija ttrisserva d-dritt li tissostitwixxi l-generatur b'ieħor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija ta' generatur m'għandux jiġi estiz jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bi ħlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' tħadim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-għodda li jiġu sostitwiti jibgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' generatur jew Ĥsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

La maquinaria ha sido fabricada según estrictos estándares marcados por nuestra empresa, los cuales están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Las máquinas con motor diésel y gasolina cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la máquina (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Dichas máquinas deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (cuchilla, cadena, arrancador de retroceso, bujía, hilo de corte, etc.).
- 2) Maquinaria dañada por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Maquinaria mal mantenida o cuidada.
- 4) Uso de repuestos o accesorios inadecuados.
- 5) Maquinaria entregada a terceras entidades de forma gratuita.
- 6) Almacenamiento de la máquina con combustible.
- 7) Daños debidos a un montaje erróneo.
- 8) Daños como resultado de mezclar por error combustible con aceite de máquina.
- 9) Daños como consecuencia de la mala calidad del combustible o lubricante.
- 10) Daños por no limpiar el generador como se requiere.
- 11) Equipo que haya sido modificado o desmontado por personal no autorizado.
- 12) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 13) Equipo utilizado para alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir la máquina por otra del mismo tipo. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la máquina no se ampliará ni renovará. El reemplazo de un repuesto con cargo de reparación está cubierto por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o maquinaria que sean sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de una máquina o daños a la misma. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Strojevi su proizvedeni prema strogim standardima naše tvrtke, koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Strojevi s dizelskim i benzinskim pogonom imaju jamstvo od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava na jamstvo je dokument o kupnji stroja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Navedene strojeve potrebno je na odgovarajući način i prijevoznim sredstvom poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (oštrica, lanac, povratni starter, svjećica, konop za trimer itd.).
- 2) Stroj je oštećen zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Strojevi se loše održavaju ili se o njima brine.
- 4) Korištenje neodgovarajućih rezervnih dijelova ili pribora.
- 5) Strojevi dani trećim subjektima besplatno.
- 6) Skladištenje stroja s gorivom.
- 7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže.
- 8) Oštećenja kao rezultat miješanja goriva sa strojnim uljem pogreškom.
- 9) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
- 10) Oštećenja kao rezultat nečišćenja generatora prema potrebi.
- 11) Oprema koja je modificirana ili rastavljena od strane neovlaštenog osoblja.
- 12) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene generatora s drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok generatora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka generatora ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Maszyny zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Maszyny zasilane olejem napędowym i benzyną objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu maszyny (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Maszyny te należy przesyłać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (ostrze, łańcuch, rozrusznik linkowy, świeca zapłonowa, żyłka trymera itp.).
- 2) Maszyna uszkodzona na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Maszyny źle konserwowane lub pielęgnowane.
- 4) Używanie niewłaściwych części zamiennych lub akcesoriów.
- 5) Maszyny oddawane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Przechowywanie maszyny z paliwem.
- 7) Uszkodzenia na skutek błędnego montażu.
- 8) Uszkodzenia powstałe w wyniku przypadkowego zmieszania paliwa z olejem maszynowym.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek złej jakości paliwa lub smaru.
- 10) Uszkodzenia powstałe w wyniku nieczyszczenia generatora zgodnie z wymaganiami.
- 11) Sprzęt, który został zmodyfikowany lub zdemontowany przez nieupoważniony personel.
- 12) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 13) Sprzęt używany do wynajęcia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zstrzeżenie sobie prawo do wymiany maszyny na inną tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na maszynę nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej za opłatą naprawy objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub maszyny pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy maszyny lub jej uszkodzenia. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name:

GASOLINE TILLER
ΣΚΑΠΤΙΚΟ ΒΕΝΖΙΝΗΣ

Model / Μοντέλο:

MB6000

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	DECLARATION DE CONFORMITÉ CE Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	DECLARACION DE CONFORMIDAD CE Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Со наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи, в конформитете со регулентарите:
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης EK Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	DIKJARAZZJONI KE TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕЦ ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандартизованим документима и у складу са прописима:
HR	EC - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	EC - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2006/42/EC

EN 709:1997+A4

Date of Issue:

Ημερομηνία Δήλωσης:

01/09/2020

Under the responsibility of:

Υπεύθυνος:

D. Nikolaou S.A

Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".